

スペイン語一問題用紙 / 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成29年度)

■問題 1. 次のスペイン語文を読み、問題に答えなさい。

(12点)

下記出典元より引用された問題文

<出典：Un Japón que no nos cuentan、一部改変>

1-1 下線部(A)を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-1 に記入すること。 (5点)

1-2 空欄 (B) (C) (D)に入る最も適切な語をそれぞれ(a)~(d)のなかから1つ選びなさい。
解答は解答用紙 A の解答欄 1-2 に記入すること。 (各1点×3=3点)

- | | | | | |
|---|----------------|------------------|-------------------|-----------------|
| B | (a) : callada | (b) : carcajada | (c) : cólera | (d) : tristeza |
| C | (a) : practica | (b) : practicada | (c) : practicando | (d) : practicar |
| D | (a) : fuera | (b) : sea | (c) : será | (d) : sería |

<受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。>

スペイン語 — 問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度)

1-3 筆者が日本に来る前の期待とその結果について、経緯に触れつつ、50 字程度の日本語で説明しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-3 に記入すること。 (4 点)

■問題 2. 次のスペイン語文を読み、問題に答えなさい。 (14 点)

下記出典元より引用された問題文

<出典：elpais.com (2016/8/15)、一部改変>

2-1 上の文章中から、Florentino Rodao 氏の記事執筆時の職業、おおよその年齢、また経歴を 35 字程度の日本語で述べなさい。なお、この記事が執筆されたのは 2016 年である。文中の人物にスペイン語を教えたことは経歴に含めないこと。解答は解答用紙 A の解答欄 2-1 に記入すること。 (7 点)

2-2 上の文章中から、Florentino Rodao 氏が文中の人物にスペイン語を教えることになった経緯を 50 字程度の日本語で述べなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 2-2 に記入すること。 (7 点)

<受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。>

スペイン語—問題用紙 3 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度)

■問題 3. 次のスペイン語文を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の問題 3 の解答欄に記入すること。(14 点)

3-1 次の iPS 細胞に関するニュース記事の一部を日本語に訳しなさい。(6 点)

下記出典元より引用された問題文

<出典：eluniversal.com.mx (2016/4/1)>

3-2 次の「根付け」に関する説明を日本語に訳しなさい。(8 点)

下記出典元より引用された問題文

<出典：Sakura diccionario de cultura japonesa、一部改変>

■問題 4. 次の文章をスペイン語に訳しなさい。解答は解答用紙 B の問題 4 の解答欄に記入すること。(各 7 点×4=28 点)

4-1 中国や日本で使われていた旧暦とは、太陰暦に太陽の動き、すなわち季節を取り入れて作られた暦である。日本では 1872 年まで用いられ、その後、新暦である太陽暦に代わった。

4-2 東京スカイツリーは東京都墨田区にある電波塔である。2012 年 5 月開業した。観光・商業施設やオフィスビルが併設されており、ツリーを含め周辺施設は「東京スカイツリータウン」と呼ばれる。

4-3 「ねえ、あそこで売っているものは何？」
「あれは鯛焼きですよ。小麦粉と卵、砂糖などを混ぜた生地、あんこを挟んで焼いたものです。鯛の型に入れて焼くのでそう呼ばれます。」

4-4 平安京は平安時代の始まりである 794 年から 1869 年の東京遷都まで京都に置かれていた都である。縦横に大路を設け、その間を小路で碁盤目のように整然と区画した。

スペイン語—問題用紙 4 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度)

■問題 5. 次の語句をスペイン語で 3 行以内で簡潔に説明しなさい。解答は解答用紙 B の問題 5 の解答欄に記入すること。 (各 8 点×4 = 32 点)

5-1 駅伝

5-2 鏡餅

5-3 明石海峡大橋

5-4 地産地消

スペイン語

解答用紙 A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

.....(平成 29 年 度).....

■問題 1.

問題 1 採点 /12

1-1

正答例 1

ほぼ全ての客がグループでやって来ている。確かに 5 人、6 人、7 人のグループで、性別、年齢は様々だ。しかし、みな似通ったスタイルで、サラリーマンや公務員によくあるスーツを身につけている。彼らはどうやら一日の仕事を終えたところで、彼らの笑顔で今や店は一杯になっている。

正答例 2

客たちのほとんど全員が団体に到着する。実際 5 人、6 人、7 人で、異なる性別・年齢である。しかし全員似た服、サラリーマンや官僚に典型的なスーツを着ており、労働を終えてきたばかりのようであり、今その笑いがその場所を満たしている。

(5 点)

1-2

B(b) C(c) D(d)

(各 1 点×3=3 点)

1-3

正答例 1

日本に美しく知的な喜びを期待していたが、居酒屋での光景を見て、笑いや陽気さといった面があることを知った。(52 字)

正答例 2

日本に知的で霊的な喜びを期待するも、居酒屋に入ること、軽妙で気楽な生きる喜びもあることを知った。(49 字)
(4 点)

■問題 2.

問題 2 採点 /14

2-1

正答例 1

コンプルテンセ大学のアジア史の教員で、50 代、日本留学経験がある。(32 字)

正答例 2

日本留学後、コンプルテンセでアジア史を教えており、現在約 56 歳。(31 字)

(7 点)

2-2

正答例 1

皇太子のスペイン訪問にあたり、大使館に講師の照会が行われ、年齢が同じという理由で彼が選ばれた。(47 字)

正答例 2

徳仁がスペインに行く前にスペイン語を学ぶため、大使館に問い合わせ、32 歳という年齢ゆえに彼が選ばれた。(50 字)
(7 点)

■問題 3.

問題 3 採点 /14

3-1



(6 点)

3-2



(8 点)

採点欄

スペイン語

解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

.....(平成 29 年 度).....

■問題 4.

問題 4 採点 /28

4-1

正答例

En el calendario antiguo que se usaba antes en China o en Japón, estaba incorporado el movimiento del sol, es decir, las estaciones, al calendario lunar. En Japón se utilizó dicho calendario hasta 1872, y después, se cambió al nuevo, el calendario solar. (7 点)

4-2

正答例

Tokyo Skytree es una torre de radiodifusión construida en Sumida-ku, Tokio. Fue inaugurada en mayo de 2012. A su lado hay instalaciones turísticas y comerciales, y también oficinas. Estas instalaciones, incluida la torre, se llaman “Tokyo Skytree Town”. (7 点)

4-3

正答例

—Oye, ¿qué es lo que se vende allí?
—Es *Taiyaki*. Se elabora con una masa hecha de harina, huevo, azúcar, etcétera, que se rellena de *anko*, una pasta de judías rojas, azúcar y sal. Lo llaman así porque se elabora en un molde que tiene forma de besugo. (7 点)

4-4

正答例

Heian-kyo fue la capital imperial establecida en Kioto entre el año 794, que es el comienzo de la era de *Heian*, y el año 1869, cuando se transfirió la capital a Tokio. En *Heian-kyo*, se construyeron avenidas horizontal y verticalmente, y entre ellas, se trazaron calles de modo igual y ordenado. (7 点)

■問題 5.

問題 5 採点 /32

5-1

正答例

Ekiden es una carrera de relevos de larga distancia. Es especialmente famosa la carrera llamada *Hakone-ekiden*, que se celebra en los primeros días del Año Nuevo. En ella, los corredores son estudiantes universitarios. (8 点)

5-2

正答例

Kagami-michi es un adorno tradicional japonés que se pone en el altar de las casas en los primeros días del Año Nuevo o en otras celebraciones. Está compuesto por dos pasteles de arroz redondos y planos de diferente tamaño llamados *mochi*. El menor está colocado encima del mayor y a veces pueden tener encima una hoja del alga llamada *kombu*, un caqui o *daidai*, naranja agria japonesa. (8 点)

5-3

正答例

El Gran Puente del Estrecho de Akashi es el puente colgante más largo del mundo. Une la ciudad de Kobe, en la prefectura Hyogo, con la isla de Awaji, cruzando el estrecho de Akashi. Tiene una longitud de 3911 metros y fue inaugurado en 1998. (8 点)

5-4

正答例

Chisan-chisyo se utiliza para denominar el sistema en el que los productos se producen en un lugar y se consumen en ese mismo lugar. Hoy en día, cuanta más seguridad de los productos agrícolas esperan los consumidores y más intentan diversificar los productores las ventas, tanto más se espera de *chisan-chisyo*, que une los consumidores a los productores. (8 点)

採点欄